

Maintenance of down products

Quality down products are specially processed and therefore easy to maintain. ▪ We recommend cleaning our down jackets once a year. ▪ We recommend cleaning our down sleeping bags after 30-50 uses.

We recommend that you have your down products cleaned by a specialist cleaner with experience in down products. For our Sir Joseph products we offer this service including DWR treatment renewal at our Turnov location. See <http://www.sirjoseph.cz/cz/podpora/servis-cisteni-a-opravy-356.htm>

If you decide to clean your down jacket or sleeping bag yourself, you must follow the care instructions on the product label.

- Hand wash or machine wash at 30 °C on a special programme and in a special detergent for down. ▪ Products must not be dry cleaned and stains must not be removed with organic solvents ▪ Properly rinsed (recommended 2 times).
- Do not wring! Only squeeze out the water by hand.
- Dry slowly in the shade (2-3 days) and during the drying process, ventilate well and repeatedly disassemble and shake the feathers in the chambers with your fingers.
- Or dry in a large capacity dryer, maximum 25°C ▪ Do not iron.

Care should be taken to ensure that frequent cleaning does not remove any remaining fat content from the down. It will lose its natural elasticity.

More tips for the longest possible life:

- If down products are not used for long periods of time, they should be uncramped, airy and free hanging. Rolling or fluffing for extended periods of time removes the down's longitudinal flexibility, the down becomes fluffy and cannot fully develop again. For a short, limited period of time, for example on a mountain hike, this stuffing does not harm the down.
- Do not roll the sleeping bags as far as possible, but stuff them lengthwise into the cover. If necessary (e.g. on a hike), we can also stuff wet sleeping bags into the pack, but we must air them out as soon as possible and let them dry completely.
- Always pack membrane sleeping bags and jackets inside out. When you squeeze the air out, the air escapes through the lining and is not forced through the seams of the otherwise airtight membrane.

Maintenance of products with sheep wool insulation (Tirol wool / Alpin wool 3000)

We do not recommend drying wool products in a dryer. They need to be dried freely. For this reason we cannot offer a cleaning service for wool products at Sir Joseph. For maintenance, similar principles apply as for down jackets. the care instructions on the product label must be followed.

- Hand or machine wash at 30 °C on the special programme " WOOL" and in a special detergent for wool ▪ Products must not be dry cleaned and stains must not be removed with organic solvents ▪ Properly rinsed (recommended 2 times).
- Do not wring! (Do not twist, just squeeze out the water.) ▪ Do not tumble dry. Dry in the shade in a ventilated area.

- Do not iron

Wishing you many happy days in the mountains and many happy nights in warmth and comfort

Údržba výrobků z prachového peří

Kvalitní výrobky z prachového peří jsou speciálně zpracovány a proto se i snadno udržují.

□ Naše péřové bundy doporučujeme jednou za rok vyčistit. □ Péřové spacáky doporučujeme vyčistit po 30-50 použitích. Tato pravidelná údržba prodlužuje životnost výrobků.

Péřové produkty doporučujeme nechat vyčistit ve specializované čistírně se zkušeností s péřovými produkty. Pro naše Sir Joseph výrobky nabízíme tuto službu včetně obnovení DWR úpravy u nás v Turnově. Viz <http://www.sirjoseph.cz/cz/podpora/servis-cisteni-a-opravy-356.htm>

Pokud se rozhodnete vyčistit si péřovou bundu nebo spacák sami, tak je nutné dodržet ošetřovací instrukce uvedené na etiketě výrobků.

- Prát v ruce nebo v pračce při 30 °C na zvláštní program a ve speciálním pracím prostředku na prachové peří. □ Výrobky se nesmí chemicky čistit a skvrny se z něj nesmějí odstraňovat organickými rozpouštědly □ Řádně vymáchat (doporučujeme 2x).
- Neždímat! Pouze ručně vytlačit vodu.
- Sušit pomalu ve stínu (2-3 dny) a v průběhu sušení postupně dobře větrat a několikrát opakovaně prsty rozebrat a roztřepat peří v komorách
- Nebo sušit v sušičce s velkým objemem, maximálně při 25°C □ Nežehlit.

Je třeba dávat pozor na to, aby častým čištěním nebylo prachové peří zbaveno zbývajících obsahu tuku. Ztratilo by tím přirozenou pružnost.

Další tipy pro co nejdelší životnost:

- Nejsou-li výrobky z prachového peří dlouho používány, mají být nestísňené, vzdušné a volně pověšené. Srolování nebo přechování na delší dobu odnímá prachovému peří podélnou pružnost, peří zchuchvalcovatí a nemůže se opět plně rozvinout. Na krátký omezený čas, například na horskou túru, toto napěchování prachovému peří neuškodí.
- Spací pytle pokud možno nerolujte, nýbrž je po délce přechujte do obalu. V případě nutnosti (například na túře) můžeme i vlhké spací pytle do obalu napěchovat, musíme je ale co nejdříve vyvětrat a nechat plně uschnout.
- Membránové spací pytle i bundy balte do obalu vždy naruby. Při vytlačování vzduchu tak uniká vzduch podšívku a netlačíte ho skrze švy jinak vzduchotěsné membrány.

Údržba výrobků s izolací z ovčí vlny (Tirol wool / Alpin wool 3000)

Vlněné produkty nedoporučujeme sušit v sušičce. Je potřeba je sušit volně. **Z tohoto důvodu nemůžeme nabídnout servis vyčištění vlněných produktů u nás v Sir Joseph.**

Pro údržbu platí podobné zásady jako pro péřové bundy. je nutné dodržovat ošetřovací instrukce uvedené na etiketě výrobků.

- Prát v ruce nebo v pračce při 30 °C na zvláštní program “VLNA” a ve speciálním pracím prostředku na vlnu
 - Výrobky se nesmí chemicky čistit a skvrny se z něj nesmějí odstraňovat organickými rozpouštědly □
Řádně vymáchat (doporučujeme 2x).
- Neždímat! Pouze ručně vytlačit vodu. (Nekroutit, jen vytlačit vodu.) □ Nesušit v bubnové sušičce.
Sušit ve stínu ve větraném prostoru.
- Nežehlit

Mnoho krásných dní na horách i spokojeně prospaných nocí v teple a pohodlí Vám přeje Sir Joseph